

**Les XXXIV^{es} Journées de linguistique (JDL 2021)
du 3 au 5 mars 2021
par visioconférence Zoom**

UTC-5		Mercredi 3 mars
8 h 30	Mot de bienvenue	
8 h 45	Xinnian Zheng , Université de Montréal Translating national identities in diplomatic discourse between China and the West from 1793 to 1867	Traduction et traductologie
9 h 15	Leïla Cherrouk , Sorbonne Université L'agir avec compétence en post-édition ou le Deus ex machina 2.0	
9 h 45	Leslie Galliot , Université Paris-Est Créteil Problème de traduction : le sujet moderniste et le pronom personnel ONE, un pronom intermédiaire	
10 h 15	Pause café	
10 h 30	Pauline Martos , Université Toulouse 2 Jean Jaurès La couleur noire à l'épreuve de la retraduction dans « La Pierre qui pousse » d'Albert Camus	
11 h	Magali Vidrequin , Université Rennes 2 La traduction automatique dans le domaine médical : difficultés et erreurs en langue de spécialité	
11 h 30	Pause repas	
12 h 30	Conférence : Suzie Beaulieu , Université Laval La ville de Québec sous la loupe de la linguistique appliquée	
13 h 30	Liu Yang , Sorbonne Université Développer la communication interculturelle par l'approche imagologique en didactique du FLE pour les apprenants sinophones	Didactique et acquisition des langues I
14 h	Pause café	
14 h 15	Zhiwei Han , Université de Montréal Description du lexique spécialisé chinois pour locuteurs non sinophones : apport de la Lexicologie explicative et combinatoire pour l'acquisition de compétences lexicales	
14 h 45	Kevin Papin , Université de Montréal et Université McGill Séquences didactiques soutenant la volonté de communiquer en langue seconde : le potentiel de la réalité virtuelle	
15 h 15	Vincent Bédard , Université du Québec à Montréal Regard sur l'utilisation du matériel didactique par les enseignant·e·s d'alphafrancisation	
15 h 45	Pause café	
16 h	Carol Johnson , Université Concordia Speaking to write: Using the Technology Acceptance Model to examine the potential of automatic speech recognition as a writing tool	
16 h 30	Bruno Guedes Pereira , Université Laval Extensive Reading : la « formule magique » pour un apprentissage réussi d'une langue seconde ou étrangère ?	

UTC-5		Jeudi 4 mars	
8 h 30	Accueil et annonces		
8 h 45	Conférence : Marie Sarraute-Armentia , Office public de la langue occitane (OPLO) Enquête sociolinguistique 2020 dédiée aux pratiques et représentations de l'occitan en Nouvelle-Aquitaine, Occitanie et au Val d'Aran : décryptage et premiers résultats d'un projet ambitieux piloté par l'Office public de la langue occitane		
9 h 45	Yvette Comeau , Université Sainte-Anne L'acadjonne c'est le fun : le maintien linguistique à la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse)		Socio-linguistique I
10 h 15	Pause café		
10 h 30	Emily Leavitt , Université Concordia De la variation phonologique dans le rap québécois : une étude variationniste		
11 h	Adéla Sebkova , Université Laval Contribuer à l'étude des perceptions linguistiques du français parlé par les nouveaux arrivants francophones à Québec		
11 h 30	Anna Waszau , Université Adam Mickiewicz L'implicite verbal de valeur culturelle dans le discours médiatique de « téléréalité ». Vers une perspective didactique		Analyse du discours
12 h	Clémence Bideaux , Université du Québec à Trois-Rivières Les commentaires à la suite d'une vidéo YouTube présentant le français québécois : rire bienveillant ou attaque ? L'ambiguïté de l'humour		
12 h 30	Pause repas		
13 h 30	Mohamed Abd Elchafi , Université de Bourgogne - Franche-Comté Deux moments discursifs du « printemps arabe » en Égypte dans la presse quotidienne française et égyptienne (2011 et 2013) : essai d'analyse sémio-linguistique et socio-discursive		
14 h	Ariane Larose , Université du Québec à Trois-Rivières La violence verbale dans l'argumentation : le cas de l'échange polémique entre Martine Delvaux et Richard Martineau		
14 h 30	Ann-Sophie Boily , Université du Québec à Chicoutimi Les langues autochtones et le projet de loi C-91 : analyse critique et décoloniale du discours		
15 h	Mélanie Guitard , Université de Moncton L'instrumentalisation de la mémoire collective du Règlement XVII et de S.O.S. Montfort dans la lutte pour sauver l'Université de l'Ontario français		Socio-linguistique II
15 h 30	Pause café		
15 h 45	Rebecca Alao , Université de Régina La place de l'Institut français dans la diffusion et la propagation du français au Nigeria		Socio-linguistique II
16 h 15	Antoine Grandguillot Cormier , Université du Québec à Chicoutimi L'opinion enseignante québécoise quant à une réforme de l'accord des participes passé		
16 h 45	Cléo Mathieu , Université de Sherbrooke Pour ou contre la réforme du participe passé au Québec ? Les arguments du débat		

UTC-5		Vendredi 5 mars		
8 h 30	Accueil et annonces			
8 h 45	Philippe Schlenker , École Normale Supérieure, Institut Jean-Nicod (ENS -EHESS - CNRS) Les pluriels iconiques en ASL (American Sign Language)			
9 h 45	Emily Dupuis , Université de Sherbrooke La notion de <i>lieu empathique</i> et l'usage des verbes de déplacement <i>monter</i> et <i>descendre</i>	Sémantique, syntaxe, grammaire, morphologie		
10 h 15	Pause café			
10 h 30	Solia Attia , Université Paris-Est Créteil Entre lexique et notion : réflexions sur le fonctionnement indénumérable à partir de <i>furniture</i> , <i>advice</i> et <i>damage</i>			
11 h	Ming Huang , Sorbonne Université La nature des classificateurs en chinois mandarin			
11 h 30	Manar El Kak , Sorbonne Université Comment se forme le mot en arabe selon la perspective guillaumienne ?			
12 h	Catline Dzelebdzic , Université Lumière Lyon 2 Une même origine étymologique pour deux adverbes : étude diachronique des sens et emplois de la paire <i>cierto/ciertamente</i>			
12 h 30	Nicolas Royer-Artuso , Université Laval Ordre de mots, marquage de cas et changement syntaxique : de la nécessité d'une analyse à base de constructions			
13 h 00	Pause repas			
13 h 30	Nafiseh Shirvani , Université Lumière Lyon 2 Faut-il enseigner des expressions figées en classe FLE ?	Didactique et acquisition des langues II		
14 h	Julie Sénat , Université du Québec à Montréal L'investissement subjectif en langue étrangère : l'expérience d'une apprenante à la lecture d'un texte simplifié et d'un texte non-simplifié			
14 h 30	Mélissa Gagnon , Université du Québec à Chicoutimi Le subjonctif en espagnol L2/L3 : mesurer la mise en pratique des principales théories grâce aux raisonnements métalinguistiques			
15 h	Maxime Ringuette , Université du Québec à Montréal Influence de la mémoire de travail et de la langue maternelle sur la maîtrise de l'orthographe en langue seconde			
15 h 30	Pause café			
15 h 45	Marie-Pier Gingras , Université du Québec à Trois-Rivières « Je les fais parler le plus possible » : comment les éducatrices soutiennent le développement du langage des enfants âgés de 4 et 5 ans			
16 h 15	Joannie Proulx , Université Concordia Sources of cross-linguistic influence in third language phonological acquisition: Comparison of simultaneous and sequential bilinguals' acquisition of Voice Onset Time			
16 h 45	Charlène Nault , Université du Québec à Montréal Observer l'allocation des ressources attentionnelles durant la production orale : un jeu d'enfants ?			
17 h 15	Mot de la fin			